

**Drehdimmer****Typen 40383 (300 VA) / 40683 (600 VA)****Installationsanleitung**Weitere Informationen unter:  
<http://www.feller.ch>**Verwendungszweck**

Der Drehdimmer wird zum Ein- und Ausschalten und Steuern (Dimmen) der Helligkeit von Glühlampen, Halogenlampen und Niedervolt-Halogenlampen mit elektronischem Trafo verwendet. Der Drehdimmer arbeitet nach dem Phasenabschnittprinzip.

**Hinweise:**

- Das Dimmen der Lichtquelle muss vom Lampenhersteller garantiert sein.
- Konventionelle und dimmbare Sparlampen sind **nicht** dimmbar.
- Niedervolt-Halogenlampen mit konventionellen Eisenkern-Transformatoren können **nicht** angesteuert werden!
- Steckdosen sowie elektronische Haushaltsgeräte (Staubsauger, Stereoanlage etc.) dürfen **nicht** gedimmt werden!

**i** Nicht sachgemäße Verwendung kann zu Beschädigung des Dimmers und Endgeräts führen. In diesem Fall lehnt Feller jede Haftung und Garantie ab.

**Sicherheitsvorschriften**

**⚠** Diese Geräte werden an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Geräte dürfen nur von einer Elektrofachkraft an das elektrische Hausinstallationsnetz angeschlossen oder von diesem getrennt werden. Eine Elektrofachkraft ist eine Person, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie ihrer Kenntnis der einschlägigen Normen die ihr übertragenden Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren durch Elektrizität erkennen kann.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

**Technische Daten**

Einbautiefe	35 mm
Umgebungsbedingungen:	
- Schutzart nach IEC 60529	IP20, Einbau trocken
- Umgebungs-temperatur	Betrieb: -5 °C bis +45 °C Lagerung: -25 °C bis +70 °C
Nennspannung	230 V AC
Schutzeinrichtungen	Elektronische Sicherung: IEC 669-2-1 Thermischer Schutz

**Lastarten**

- Glühlampen	30 - 300/600 W
- HV-Halogenlampen	30 - 300/600 VA
- NV-Halogenlampen mit elektronischem Trafo	30 - 300/600 VA

**Variateurs rotatif****Types 40383 (300 VA) / 40683 (600 VA)****Notice d'installation**Autres Informations à l'adresse:  
<http://www.feller.ch>**Domaine d'utilisation**

Le variateur rotatif est utilisé pour allumer, éteindre et commander (variation de luminosité) les lampes à incandescence, les lampes halogènes et les lampes halogènes basse tension avec transformateur électronique. Le variateur rotatif fonctionne selon le principe du hachage de phase.

**Notes:**

- La variation de la source de lumière doit être garantie par le fabricant de la lampe.
- Les lampes économiques courantes et variables n'acceptent **pas** la variation de lumière.
- Les lampes halogènes basse tension avec transformateur à noyau en fer conventionnel ne peuvent **pas** être commandées!
- Les prises et les appareils électroménagers électroniques (aspirateur, installation stéréo, etc.) ne doivent **pas** être soumis à une variation!

**i** Une utilisation inappropriée peut conduire à un endommagement du variateur et de l'appareil. Dans ce cas, Feller décline toute responsabilité et garantie.

**Prescriptions de sécurité**

**⚠** Ces appareils sont raccordés au réseau électrique domestique 230 V CA. Le contact avec cette tension peut être mortel. Un montage non conforme peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

Les appareils ne doivent être connectés au réseau électrique domestique ou déconnectés de celui-ci que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

**Données techniques**

Profondeur d'encastrement	35 mm
Conditions d'environnement:	
- Type de protection selon CEI 60529	IP20, montage encastré sec
- Température ambiante	en service: -5 °C bis +45 °C stockage: -25 °C bis +70 °C
Tension nominale	230 V AC
Dispositifs de protection	Fusible électronique: CEI 669-2-1 Protection thermique

**Types de charge**

- Lampes à incandescence	30 - 300/600 W
- Lampes halogènes HT	30 - 300/600 VA
- Lampes halogènes BT avec transformateur électronique	30 - 300/600 VA

**Variatore rotativo****Tipi 40383 (300 VA) / 40683 (600 VA)****Istruzioni per l'installazione**Per ulteriori informazioni consultare il sito:  
<http://www.feller.ch>**Finalità di impiego**

Il variatore rotativo viene usato per l'accensione e lo spegnimento, nonché per il controllo (l'attenuazione) della luminosità delle lampade ad incandescenza, delle lampade alogene e delle lampade alogene a basso tensione con trasformatore elettronico. Il variatore rotativo funziona a fase discendente.

**Avvertenza:**

- La variazione della luminosità della sorgente di luce deve essere garantita dal produttore della lampada.
- La luminosità delle lampade a risparmio tradizionali e con luminosità attenuabile **non** è variabile.
- **Non è possibile** attivare lampade alogene a basso tensione con trasformatore con nucleo in ferro di tipo normale!
- **Non è ammesso** variare l'assorbimento di prese ed apparecchiature elettroniche (aspirapolvere, impianti stereo ecc.)!

**i** Finalità di impiego non appropriate possono provocare danni al variatore di luce e all'apparecchio terminale. In questo caso la Feller è esonerata da ogni responsabilità e richiesta di garanzia.

**Norme di sicurezza**

**⚠** Questi apparecchi si collegano alla rete elettrica domestica a 230 V c.a. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

Gli apparecchi possono essere collegati e scollegati dalla rete elettrica esclusivamente da elettricisti qualificati. Elettricista qualificato è una persona che per formazione, conoscenza ed esperienza tecnica nonché conoscenza delle norme specifiche in materia, è in grado di valutare i lavori che gli vengono affidati e di riconoscere i possibili pericoli che l'elettricità comporta.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

**Dati tecnici**

Profondità di montaggio	35 mm
Condizioni ambientali:	
- Tipo di protezione sec. IEC 60529	IP20, montaggio a secco
- Temperatura ambiente	Esercizio: da -5 °C a +45 °C Immagazzinaggio: da -25 °C a +70 °C
Tensione nominale	230 V c.a.
Dispositivi di sicurezza	Fusibile elettronico: IEC 669-2-1 Protezione termica

**Tipi di carico**

- Lampade ad incandescenza	30 - 300/600 W
- Lampade alogene AT	30 - 300/600 VA
- Lampade alogene BT con trasformatore elettronico	30 - 300/600 VA

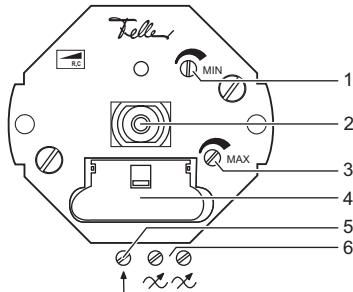


## Installation



Vor dem Arbeiten an diesen Geräten oder an angeschlossenen Verbrauchern muss die Zuleitung über die vorgeschaltete Sicherung spannungslos gemacht werden. Installation nur durchführen, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist (Kontrolle mit Messgerät).

Da die Anschlüsse an die Geräte in jedem Fall als spannungsführend zu betrachten sind, muss die Niederspannungs-Installationsnorm (NIN) SEV 1000 betreffend Abschaltbarkeit von Energieverbrauchern eingehalten werden.



Legende:

- 1 MIN Einstellwert Potentiometer
- 2 Drehpotentiometer
- 3 MAX Einstellwert Potentiometer
- 4 Glimmlampe
- 5 Anschluss Polleiter
- 6 Ansteuerung elektronischer Transformator

### Vorgehen beim Einbau

1. Überprüfen Sie die Leistungsaufnahme des anzuschliessenden Verbrauchers (siehe technische Daten am Verbraucher). Die angegebene Nennleistung darf nicht überschritten werden.
  2. Schliessen Sie den Drehdimmer gemäss Schema an und bauen Sie ihn ein.
  3. Setzen Sie die Zuleitung unter Spannung.
  4. Schalten Sie den Drehdimmer durch Drücken des Drehpotentiometers ein.
  5. Drehen Sie das Drehpotentiometer im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag.
  6. Stellen Sie am Potentiometer MIN die Minimalhelligkeit ein.
  7. Drehen Sie das Drehpotentiometer im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
  8. Stellen Sie am Potentiometer MAX die Maximalhelligkeit ein.
- i** Eine Reduktion der Maximalhelligkeit um ca. 10 % verdoppelt die Lebensdauer der angeschlossenen Last.
9. Befestigen Sie das Frontset.
  10. Führen Sie eine Funktionskontrolle durch (siehe "Bedienung").

### Bedienung

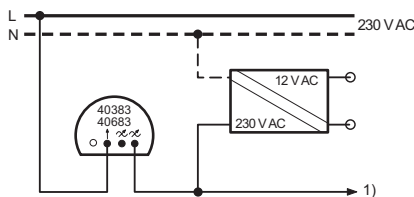
- Drücken Sie auf den Drehknopf, um die angeschlossenen Lichtquellen ein- oder auszuschalten.
- Drehen Sie den Drehknopf, um die Helligkeit stufenlos im eingestellten Bereich zu variieren.

### Schema

Links Als Schema 0

Rechts Als Schema 3

- 1) zu weiteren elektronischen Transformatoren

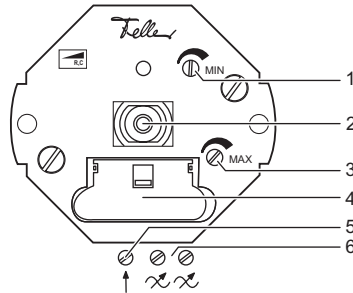


## Installation



Avant d'intervenir sur ces appareils ou sur des consommateurs raccordés, la ligne d'alimentation doit être coupée par le fusible monté en amont. Attention, n'entreprendre l'installation que si les appareils sont hors tension (vérifier au moyen d'un multimètre).

Étant donné qu'il faut systématiquement considérer les connexions des appareils comme étant sous tension, il convient de respecter la Norme sur les installations à basse tension (NIBT) SEV 1000 concernant la déconnexion des charges.



Légende:

- 1 MIN valeur de réglage potentiomètre
- 2 Potentiomètre rotatif
- 3 MAX valeur de réglage potentiomètre
- 4 Lampe à décharge
- 5 Connexion conducteur de phase
- 6 Commande transformateur électronique

### Procédure de montage

1. Contrôler la puissance absorbée du consommateur à raccorder (voir caractéristiques techniques sur le consommateur). La puissance nominale indiquée ne doit pas être dépassée.
  2. Raccorder le variateur rotatif comme indiqué sur le schéma puis le monter.
  3. Mettre la ligne d'alimentation sous tension.
  4. Enclencher le variateur rotatif en appuyant sur le potentiomètre rotatif.
  5. Tourner le potentiomètre rotatif jusqu'en butée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
  6. Régler la luminosité minimale sur le potentiomètre MIN.
  7. Tourner le potentiomètre rotatif jusqu'en butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
  8. Régler la luminosité maximale sur le potentiomètre MAX.
- i** Une réduction de la luminosité maximale d'environ 10 % double la durée de vie de la charge raccordée.
9. Fixer le set plaque.
  10. Effectuer un contrôle de fonctionnement (voir "Commande").

### Commande

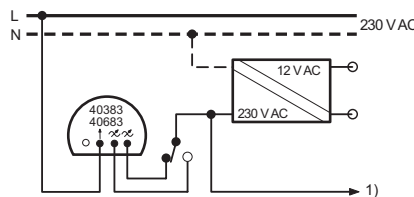
- Appuyer sur le bouton rotatif pour enclencher ou déclencher les sources lumineuses raccordées.
- Tourner le bouton rotatif pour faire varier la luminosité en continu sur la plage réglée.

### Schéma

A gauche Schéma 0

A droite Schéma 3

- 1) vers d'autres transformateurs électroniques

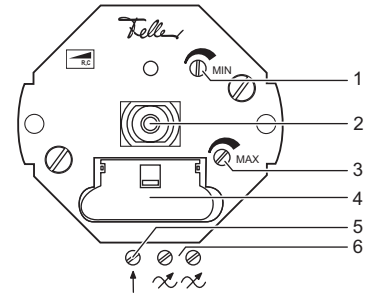


## Installazione



Prima di intervenire su apparecchi o su utilizzatori collegati ad essi, togliere corrente al cavo di alimentazione agendo sul fusibile collegato a monte. Procedere all'installazione solo qualora l'alimentazione della tensione sia esclusa in condizioni di sicurezza (controllare con il tester).

Dovendo considerare in ogni caso conduttivi i collegamenti degli apparecchi, attenersi alle norme sugli impianti a bassa tensione (NIBT) SEV 1000 riguardanti la disinnescabilità degli utilizzatori elettrici.



Legenda:

- 1 MIN valore di regolazione potenziometro
- 2 Potenziometro rotativo
- 3 MAX valore di regolazione potenziometro
- 4 Lampadina
- 5 Allacciamento conduttore poli
- 6 Comando trasformatore elettronico

### Procedimento di montaggio

1. Controllare la potenza assorbita dell'utenza da collegare (vedere i dati tecnici dell'utenza). Non è consentito superare la potenza nominale indicata.
  2. Allacciare il variatore rotativo come da schema e montarlo.
  3. Mettere il cavo di alimentazione sotto tensione.
  4. Attivare il variatore rotativo azionando il potenziometro rotante.
  5. Girare il potenziometro rotativo in senso antiorario fino alla battuta.
  6. Regolare la luminosità minima sul potenziometro MIN.
  7. Girare il potenziometro rotativo in senso orario fino alla battuta.
  8. Regolare la luminosità massima sul potenziometro MAX.
- i** Una riduzione della luminosità massima di circa il 10 % raddoppia la durata utile del carico allacciato.
9. Fissare la placca.
  10. Controllarne l'efficienza (vedi "Uso").

### Uso

- Premere sulla manopola per accendere o spegnere le fonti luminose allacciate.
- Girare la manopola per variare la luminosità in modo continuo nell'ambiente impostato.

### Schema

Sinistra Come schema 0

Destra Come schema 3

- 1) per altri trasformatore elettronici